



LAS NOCHES DE LA MEMORIA EN LA POESÍA DE JUAN GELMAN

GENEVIÈVE FABRY

UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LOUVAIN
LOUVAIN LA NEUVE, BELGIUM

Entre la memoria y el exilio se desdobló gran parte de la reflexión y de la escritura del poeta argentino Juan Gelman (1904). La producción que se inició después de su salida de Argentina en 1973, no dejó de aludir a las vivencias y la significación del destierro, a la larga en una exploración del laberinto de la memoria dañada. Los intentos que afloran en los poemas gelmanianos de este último cuarenta de siglo¹ pueden leerse como la recuperación de un lenguaje que intenta expresar la «visión oscura»² en la que convergen autores tan distintos como los místicos castellanos del siglo XVI, los letrados de tango, los poetas hispanoamericanos o los profetas bíblicos. Estos «engufes» que evocan otros estilos se asumen, en la poesía de Gelman, como una memoria viva de y en la lengua que permite aunar la exploración individual y los ecos colectivos de la experiencia del destierro que se han ido sedimentando en la historia. Para Gelman, el deber más alto y la verdad más demandada del exilio convergen en el trabajo de la memoria, que constituye a su vez el medio de la reconstrucción profunda de su obra del poema la fuerza en su cambio de nominación.

Esta literatura problemática de la memoria en contextos poéticos³ implica considerar el poema como objeto lingüístico literario y, al mismo tiempo, como expresión de las vivencias íntimas del autor. De este doble enfoque del poema surge una consecuencia metodológica también doble: el poema es susceptible de un análisis interno y también se puede buscar en él las huellas de un proceso más estrictamente autoral. Este segundo aspecto suele plantear no pocos problemas metodológicos. Intentaremos mostrar que la poesía gelmaniana ofrece sus propias claves de lectura para vincular vivencias autorales y escritura poética, no sólo frecuentemente el paratexto parece invitar al lector a vincular los poemas con una determinada situación personal del autor⁴; además los poemas, a través de un trabajo intertextual específico, presentan su propia «herencia» acerca del tema que nos ocupa.

En efecto, en la poesía que el poeta argentino escribió en el exilio, se advierte la presencia ineludible de la literatura mística. Se refiere a ella señalada y analizada la intertextualidad con los místicos sobre todo en cuanto

¹ Aunque se llega al total de Gelman entre 1976 y 1985, la producción del exilio no se agota en su producción posterior a 1988.

² La expresión pertenece a Gelman. Véase el respecto a la cita en: E. Kozlov, «El exilio de Juan Gelman», *Granulario*, vol. 1, n.º 12 (1987), p. 37.

³ El término se lo debe a la obra de los autores siguientes: Nolas, Carlota Pérez, Stelarc, y otros. Como también, Cito, Bago la, y otros que involucran al poeta de la obra. Véase el sub. «Correspondencias», E. Kozlov, ed., *Salones del impio*, *Delirio* y *Delirio* (véase la obra). Véase la numeración no tiene en cuenta el hecho de que, especialmente en las primeras ediciones, los poemas no suelen ir, sino se los coloca en el texto. Véase por ejemplo Stelarc (véase Barcelona, Lumen, 1980) que incluye Nolas, Cito, Bago la y Stelarc (véase el texto). Véase también, por ejemplo, Gelman, Juan, *Salones del impio y otros poemas*, Madrid, visor, 1991. Por las cosas, el texto de los poemas de Gelman, Juan, *Salones del impio y otros poemas*, Madrid, visor, 1991.

⁴ Véase por ejemplo el texto y el texto de Cito, Bago la, que ofrecen al lector verdaderos puntos de lectura que los poemas, por el momento.

Las noches de la memoria en la poesía de Juan Gelman.
[artículo]

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Las noches de la memoria en la poesía de Juan Gelman. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile